



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
MARK CHETCUTI**

Seduta tat-12 ta' Mejju, 2011

Citazzjoni Numru. 1247/2010

GO Plc

vs

IT&T Limited

Il-Qorti,

Rat ir-rikors guramentat tas-socjeta' rikorrenti tat-2 ta' Dicembru 2010 fejn intqal hekk:

1. Jiena impjegat tas-socjeta' rikorrenti. Nokkupa l-kariga ta' *Senior Manager* u ghal kull buon fini nixhed illi ghandi r-rapprezentanza guridika tal-istess;

2. Illi bejn is-socjeta' rikorrenti u s-socjeta' intimata (f'certa kuntratti s-socjeta' rikorrenti kienet maghrufa bhala Datastream Limited) kienu saru zewg (2) ftehim sabiex is-socjeta' rikorrenti tipprovdi servizzi varji ta' *Electronic Communications*, cioe' wiehed datat 1 ta' Jannar 2006

ghal 'Agreement for the Reselling of Services' (hawn anness u markat bhala Dok. A.), iehor datat 1 ta` Gunju 2009 ghal-'Agreement for the provision of IP Transit Services' (hawn anness u markat bhala Dok. B), u iehor datat 1 ta` Novembru 2006 relativ ghal *Gigabit Ethernet services* (hawn anness u mmarkat Dok. C);

3. Illi s-socjeta' intimata kienet inadempjenti fl-obbligi kuntrattwali taghha u kienet morusa fil-hlasijiet minnha dovuti. Minhabba l-inadempjenza is-socjeta' intimata giet interpellata biex tirregola ruhha. Di piu, giet avzata illi f'kaz li tonqos li taghmel dan is-servizzi kienu ser jigu sospizi. Minkejja dan is-socjeta' intimata xorta baqghet inadempjenti u ghalhekk fil-3 ta` Gunju 2010 is-servizz offrut a bazi tal-'Agreement for the Reselling of Services' gie tterminat b'effett immedjat u fil-21 ta` Gunju 2010 iz-zewg ftehim l-ohra [Agreement for the provision of IP Transit Services' u l-iehor relativ ghal *Gigabit Ethernet services*] gew itterminati b'effett immedjat. Is-socjeta' rikorrenti regghet, permezz ta' ittra ufficjali datata 2 ta` Lulju 2010, interpellat lis-socjeta' intimata biex tassumi d-dmirijiet kuntrattwali kollha taghha u taghmel tajjeb ghas-somma minnha dovuta. Ghalkemm saru dawn l-interpellazzjonijiet is-socjeta' intimata ghada sal-lum ma hallsitx l-ammont dovut b'konsegwenza illi kellha ssir din il-kawza;

4. Illi s-socjeta' intimata ghandha taghti lis-socjeta' rikorrenti s-somma komplessiva ta' sebgha u sebghin elf tmien mija u tlieta u erbghin Euro (€77,843) (skond *statement of account* hawn anness u mmarkata Dok. D) dovuti ghas-servizzi minnha provduti lis-socjeta' intimata kif qabel imsemmi, u cioe:

In kwantu ghas-somma ta' €30,663.49 fuq is-servizzi ta' "Reselling of Services" skond *statement of account* hawn anness Dok. E;

In kwantu ghas-somma ta' €35,569.14 fuq is-servizzi ta' "IP Transit and Routing Facilities" skond *statement of account* hawn anness Dok. F;

Kopja Informali ta' Sentenza

In kwantu ghas-somma ta' €11,610.67 fuq is-servizzi *Gigabit Ethernet* skond *statement of account* hawn anness Dok. G;

5. Illi ghalkemm mitluba biex thallas diversi drabi kif qabel spjegat, is-socjeta' intimata baqghet inadempjenti;

6. Illi ghalhekk il-kreditu tas-socjeta' rikorrenti fis-somma globali ta' €77,843.00 hu cert, likwidu u esegwibbli u sa fejn taf is-socjeta' rikorrenti, is-socjeta' intimata ma ghandha l-ebda difiza valida opponibbli f'din il-kawza kontra t-talba taghha ghal hlas ta' dik is-somma kif jidher mill-Affidavit ta' Joseph Dimech, ir-rapprezentant tas-socjeta' rikorrenti, hawn anness Dok. "JD 1";

Ghaldaqstant, ghar-ragunijiet premessi, tghid is-socjeta' intimata ghaliex dina l-Onorabbli Qorti m'ghandhiex, prevja kull dikjarazzjoni necessarja u opportuna:

1. Taghti s-sentenza u tilqa' t-talba tas-socjeta' rikorrenti bla ma tghaddi ghas-smigh tal-kawza kif provdut fl-artikoli 167-170 tal-Kodici Civili ta' Organizzazzjoni u Procedura Civili (Kapitolu 12 Ligijiet ta' Malta) u

2. Tikkundanna is-socjeta' intimata thallas is-socjeta' rikorrenti s-somma komplessiva ta' €77,843.00 fuq imsemmija, dovuta kif intqal aktar il-fuq;

Bl-imghax mid-data tat-terminazzjoni tas-servizzi offrut a bazi tal-'Agreement for the Reselling of Services' cioe mit-3 ta' Gunju 2010 u mit-terminazzjoni tas-servizz offrut a bazi tal-'Agreement for the provision of IP Transit Services' u iehor relativ ghal *Gigabit Ethernet services* u cioe mill-21 ta' Gunju 2010 u bl-ispejjez kollha kontra s-socjeta' intimata, li r-rappresentanti taghha huma minn issa ngunti ghas-subizzjoni;

Rat ir-risposta tas-socjeta' intimata tas-27 ta' Jannar 2011 li tghid hekk:

1. Illi filwaqt li huwa minnu li hemm bilanc pendenti favur is-socjeta' rikorrenti ghal servizzi rezi lis-socjeta' intimata

matul l-ahhar tlett snin, l-ammont mitlub fir-rikors promotur huwa eccessiv u mhux gustifikat u dan kif komunikat diversi drabi lir-rapprezentanti tal-istess socjeta' rikorrenti mis-socjeta' eccipjenti;

2. Illi kuntrarju ghal dak espost fir-rikors promotur, is-servizzi lis-socjeta' intimata gew terminati segwenti ftehim bejn rapprezentanti tal-partijiet u dan wara li s-socjeta' esponenti infurmat lis-socjeta' rikorrenti li kien bihsiebha tittermina s-servizzi li hija kienet toffri lill-klijenti taghha abbazi tas-servizzi li tircievi minghand is-socjeta' rikorrenti;

3. Illi l-kundizzjonijiet ghal tali terminazzjoni huma mnizzla f'*email* datata 3 ta' Mejju 2010 mibghuta mis-sur Tony Psaila (kopja annessa u mmarkata "DOK. ITT1"), *Wholesale Executive* tas-socjeta' rikorrenti, liema *email* hija l-frott ta' diversi laqghat li saru bejn il-partijiet dwar kif ghandhom jintemmu s-servizzi u tistipula, *inter alia*, illi l-ahhar fattura pagabbli lis-socjeta' rikorrenti tkun ghal-servizzi pprovdu sa l-ahhar ta' Frar 2010 u li l-istess socjeta' rikorrenti ma kienitx ser tohrog fatturi li jkopru perjodi wara Frar 2010;

4. Minkejja s-suespost, l-*istatement* esebit mis-socjeta' rikorrenti mar-rikors promotur ("DOK. D") jinkludi ghadd ta' fatturi datati wara Frar 2010 li kollettivament jammontaw ghal hmistax-il elf tmien mija u tnejn u sittin Euro u zewg centezmi (€15,862.02), liema ammont is-socjeta' esponenti qed tikkontesta;

5. Illi in kwantu ghall-ewwel tlett fatturi indikati fl-imsemmi *statement*, ossia fatturi numru 'DS 05070', '703320' u '753820', dawn gew imhallsa segwenti ftehim bejn il-partijiet b'att pubbliku, ossia l-kuntratt datat sitta ta' Gunju 2007, fl-atti tan-nutar Dottor Marco Buttigieg (kopja annessa u mmarkata "DOK. ITT2"), permezz ta' liema s-socjeta' intimata intrabtet li thallas permezz ta' tnax-il pagament mensili ta' tlett elef u seba' mija u hamsin Lira (Lm3,750) l-ammont ta' hamsa u erbghin elf Lira (Lm45,000), ekkwivalenti ghal mija u erbat elef tmien mija u hamsin Euro (€104,850) rapprezentanti pagamenti

dovuti lis-socjeta' rikorrenti ghal servizzi rezi sad-data ta' l-imsemmi kuntratt, liema ammont kien sahsitra garantit bi tmax-il kambjala ghall-istess ammonti. Is-socjeta' intimata fil-fatt onorat l-obbligi taghha biex sas-sena 2008, kull bilanc dovut sad-data tal-kuntratt imsemmi gie estint. Ghaldaqstant huwa inkocepibbli kif is-socjeta' rikorrenti qed terga tippretendi l-hlas tal-ammont ta' ghaxart elef sitt mija u wiehed u sebghin Euro u tnejn u sebghin centezmu (€10,671.72) ghal-servizzi rezi f'perjodi koperti mill-imsemmi kuntratt, u li allura diga thallas;

6. Illi in kwantu ghal fattura numru 23038921 datata 11 ta' Dicembru 2009, primarjament jigi kkjarifikat illi din il-fattura ma tirreferix pjenament ghal servizzi pprovduti izda tinkludi "*refer to drawer payments*" ghall-ammont ta' disat elef mitejn u disa' Euro u ghoxrin centezmu (€9,209.20) maghmula fuq numru ta' fatturi precedenti;

7. Segwenti korrisondenza bejn il-partijiet kull bilanc pendenti f'dan is-sens (*refer to drawer*) gie mhallas permezz ta' zewg *cheques*, ossia *cheque* 2280 HSBC fl-ammont ta' hdax-il elf erba' mija u erbgha u erbghin Euro u tletin centezmu (€11,444.30) li ssarraf fid-29 ta' Jannar 2010; u *cheque* 2290 HSBC fl-ammont ta' hdax-il elf tlett mija u hames Euro u tmienja u disghin centezmu (€11,305.98) li ssarraf nhar it-13 ta' Frar 2010. Ghaldaqstant is-socjeta' esponenti tikkontendi illi l-ammont pendenti fuq il-fattura numru 23038921 datata 11 ta' Dicembru 2009 huwa dak limitat ghal servizzi li jammontaw ghal elfejn disa' mija u sitta u sittin Euro u tlieta u ghoxrin centezmu (€2,966.23), u mhux tmax-il elf mija u hamsa u sebghin Euro u tlieta u erbghin centezmu kif qed tippretendi s-socjeta' attrici u dana stante illi l-ammont ta' disat elef mitejn u disa' Euro u ghoxrin centezmu (€9,209.20) huwa inkluz fiz-zewg *cheques* gia' msemmija, u dan kif jirrizulta ampjament waqt il-procediment tal-kawza;

8. Illi kif ordnat minn din l-Onorabbli Qorti waqt is-smigh tal-ewwel seduta (stante illi din il-procedura giet intavolata bil-giljottina), ghandha tinzamm laqgha bejn il-partijiet, fil-mori tad-differiment li jmiss, sabiex jigi stabbilit l-ammont

Kopja Informali ta' Sentenza

illi fuqu ma hemmx kontestazzjoni, liema ammont fil-fehma tas-socjeta' esponenti huwa ta' circa tnejn u erbghin elf Euro (€42,000) ammont illi hija kienet u ghadha disposta illi thallas;

9. Salv eccezzjonijiet ulterjuri;

Rat l-atti kollha tal-kawza senjatament il-verbal tas-seduta tat-3 ta' Meju 2011, fejn deheru d-difensuri tal-partijiet;

Rat li s-socjeta' attrici irriduciet it-talba taghha ghas-somma ta' erbgha u hamsin elf u tmenin Euro u disgha u tletin centezmu (€54,080.39), u dan permezz ta' nota fl-atti ppresentata fis-seduta tat-3 ta' Meju 2011;

Rat ix-xhieda ta' Reben Galea, direttur tas-socjeta konvenuta li ammetta t-talbiet attrici kif ridotti;

In vista li l-ammont pretiz mis-socjeta' attrici kif ridott gie ammess mis-socjeta' konvenuta, il-Qorti qed tiddesponi mill-kawza billi tichad l-eccezzjonijiet tas-socjeta' konvenuta fejn mhux kompatibbli ma dak li ser jinghad u tilqa t-talba attrici u tikkundanna lis-socjeta' konvenuta thallas lis-socjeta' attrici l-ammont ta' erbgha u hamsin elf u tmenin Euro u disgha u tletin centezmu (€54,080.39) dovut ghas-servizzi provduti mis-socjeta' attrici lis-socjeta' konvenuta, bl-ispejjez u bl-imghaxijiet kollha kif mitluba sal-jum tal-pagament effettiv.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----